

# Braun SB 2

Hinweise zum Gebrauch	5
Instructions for Use	8
Mode d'emploi	11
Instrucciones para su empleo	14
Istruzioni per l'uso	17
Gebruiksaanwijzing	21
Bruksanvisning	24
Brugsanvisning	27

**BRAUN**

Die Bedienungsanleitung für den Braun SB 2 wird durch die Illustrationen auf den Faltseiten vorne und hinten übersichtlicher. Bitte diese Seiten ausklappen und die Referenzziffern im Text der Anleitung beachten.

The operating instructions for the Braun SB 2 are made clearer by the illustrations on the foldaway pages at the front and back. Flap these pages out and observe the reference numbers quoted in the instructions.

En étudiant le mode d'emploi de la visionneuse Braun SB 2 veuillez ouvrir les pages pliantes du début et de la fin de cette brochure. Les chiffres de référence indiqués dans le texte correspondent à ceux qui figurent sur les illustrations.

Las instrucciones para el manejo de la Braun SB 2 resultan mas faciles de comprender con ayuda de las ilustraciones de las paginas extensibles del principio y final. Abranlas y tengan presentes las cifras de referencia en el texto.

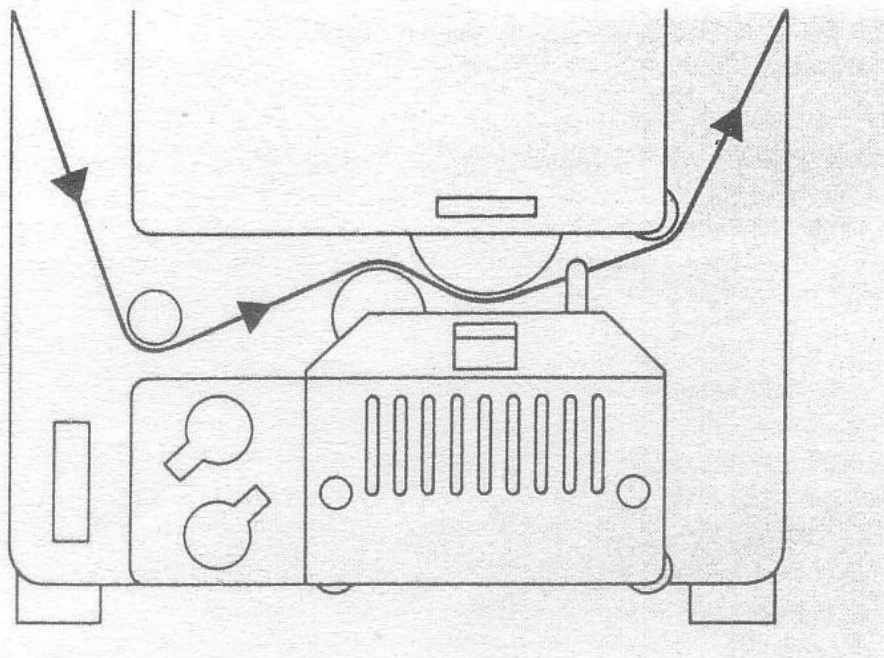
Il «Libretto Istruzioni» della Braun SB 2 é reso piu comprensibile dalle illustrazioni delle pagine ripiegate del prospetto stesso. Vi preghiamo di aprire queste pagine e di seguire i numeri di riferimento riportati nel testo del libretto.

De gebruiksaanwijzing voor de Braun SB 2 wordt overzichtelijker door de illustraties op de vouwbladen voorin en achterin. Deze vouwbladen uitklappen en de overeenkomende cijfers vergelijken met die in de tekst van de gebruiksaanwijzing.

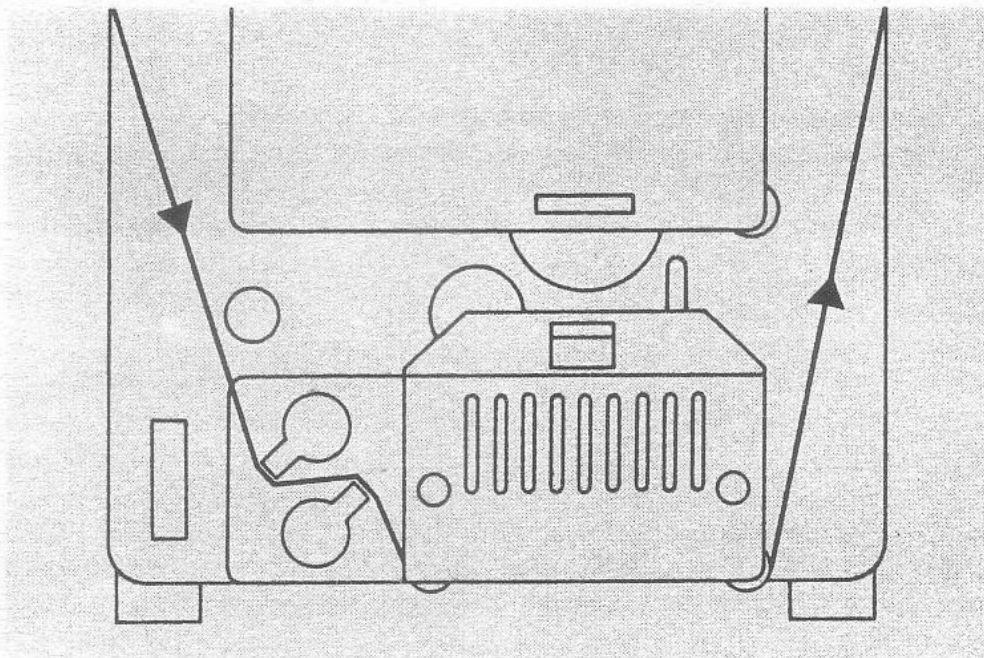
Bruksanvisningen för Braun SB 2 blir mer översiktlig genom illustrationerna på folderns fram- och baksidor. Slå upp dessa sidor och titta på referenssiffrorna i texten för anvisningen.

Brugsanvisningen på Braun SB 2 er overskueliggjort ved hjælp af illustrationer. Siderne foldes up, og numrene i teksten refererer til velledningen.

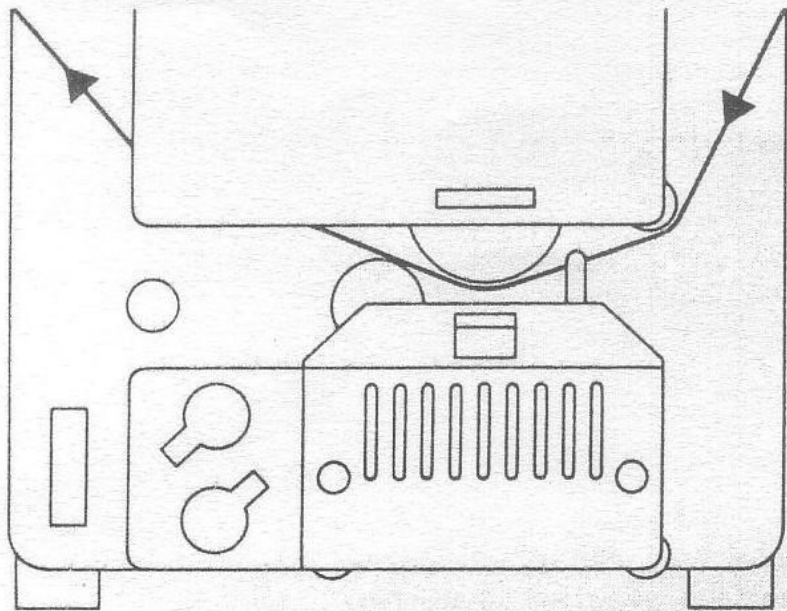
1



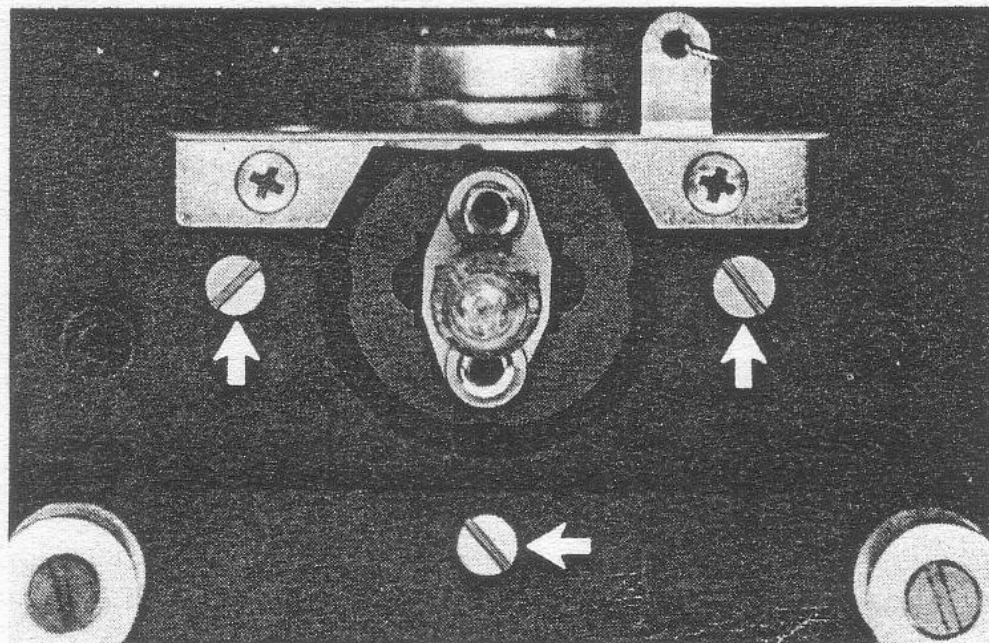
2



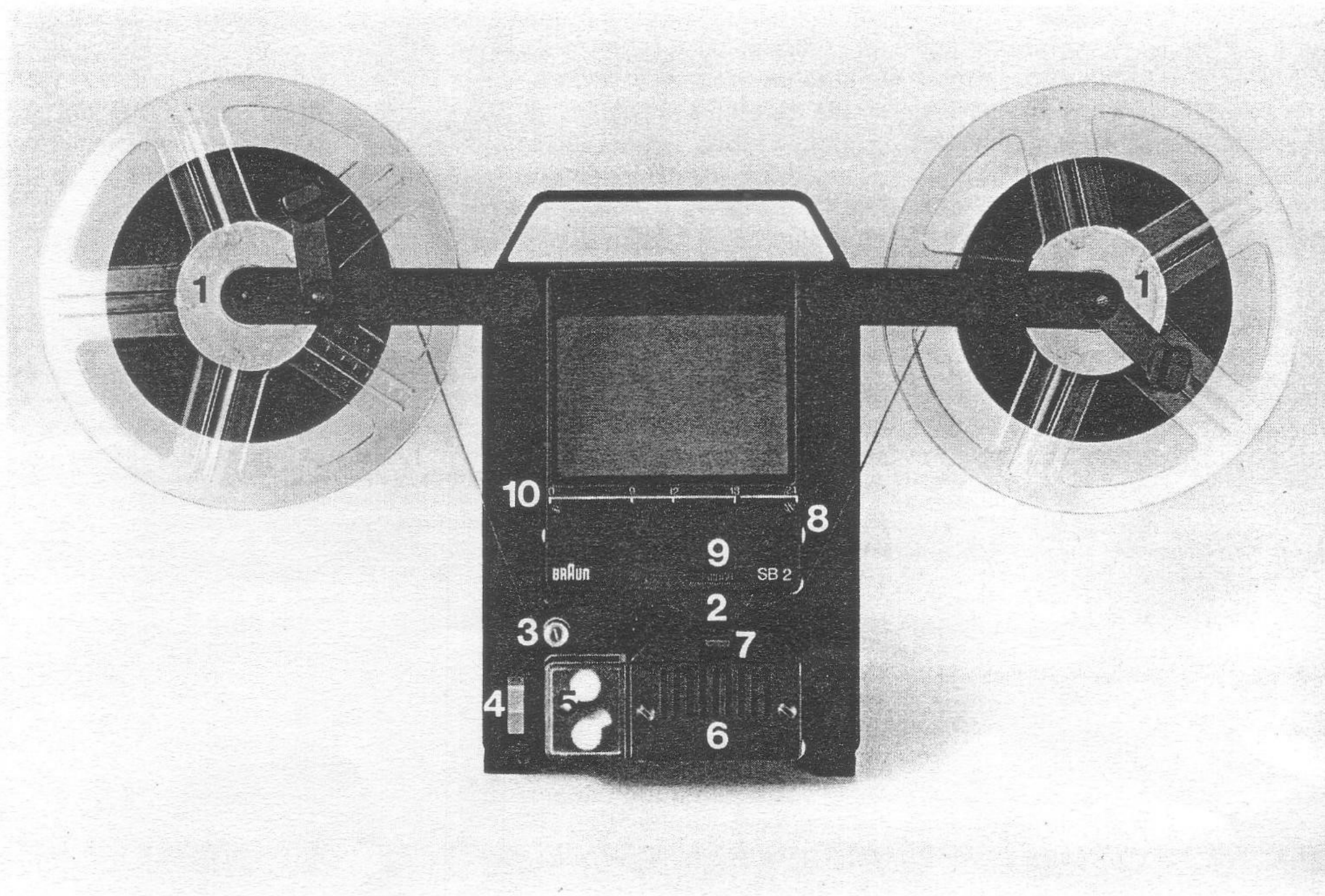
3



4







# Deutsch

## Braun SB 2

- 1 Friktion
- 2 Zahntrommel
- 3 Umlenkrolle
- 4 Lampenschalter
- 5 Filmreinigung
- 6 Lampenhaus
- 7 Bildmarkierung
- 8 Bildstricheinstellung
- 9 Bildschärfeneinstellung
- 10 Filmelle

## Kurzanleitung

1. Netzkabel (im Boden des Gerätes) anschließen.
2. Spulenarme hochklappen und volle Spule auf den linken Arm so aufsetzen, daß die Perforation nach vorne weist.
3. Film unter der metallenen Umlenkrolle hindurch und über die schwarze Zahntrommel hinweg führen. Ende in die Leerspule einhängen.
4. Friktion an den Kurbelachsen einstellen.
5. Lampe einschalten.
6. Bildschärfe an der horizontal gelagerten Rändelscheibe einstellen.

7. Rückrollen mit Bild: linke Kurbel drehen. Ohne Bild: Film über Metallrolle legen (der Film ist dann mit der Zahntrommel nicht mehr im Eingriff).
8. Umspulen: Ohne den Film über das Triebwerk zu leiten, direkt von Spule zu Spule.
9. Bildstricheinstellung am Hebel rechts neben dem Mattscheibenrahmen.



## Filmbetrachtung

Der Braun SB 2 nimmt Filmspulen bis zu 180 m Fassungsvermögen auf.

Die volle Spule mit der Perforation nach vorne auf den linken, die leere auf den rechten ausgeschwenkten Arm setzen. Den Film unter der Metallrolle (3) hindurch, über die schwarze Zahntrommel (2) hinweg zur Leerspule führen und dort einhängen.

Siehe Abbildung 1 auf der hinteren Ausklappseite.

An den Achsen der Kurbeln sind Rändelmutter (1) angebracht, mit denen die Friktion eingestellt werden kann. Die abwickelnde Spule wird so weit gebremst, daß der Film nicht durchhängt, aber doch ohne spürbaren Widerstand durchläuft. Die Einstellung wird bei unterschiedlicher Spulengröße verschieden wirksam sein, kann aber schnell und sicher nachgestellt werden.

Die Lampe mit dem Schalter (4) links neben der Reinigungsanlage einschalten (Eingeschaltet: Rot).

Die Schärfe des Mattscheibenbildes wird mit der horizontal gelagerten Rändelscheibe (9) eingestellt.

Zur Markierung der für Schnitt und Montage vorgesehenen Filmstellen die Taste (7) drücken. Dies hinterläßt auf der nicht perforierten Filmseite eine feine Kerbe genau gegenüber dem im Betrachter ausgewählten Bild.

Um die späteren Schnittstellen bildgenau aufzufinden und auszuwählen, kann man Filmbild für Filmbild vorwärts und rückwärts auf die Mattscheibe bringen, indem man die Zahntrommel (2) mit dem Finger an deren Rändelung bewegt.

Auch kurze Filmstreifen oder -stücke, die auf keine Spule

passen, lassen sich so betrachten. Sie werden wie Spulofilm in das Schaltwerk eingelegt und einfach mit der Hand durchgezogen oder durch Drehen der Zahntrommel (2) mit der Hand langsam durchgeleitet. Die Lage des Bildstriches können Sie durch Verschieben des kleinen Hebels (8) rechts neben dem Mattscheibenrahmen nach oben oder unten verändern. Diese Einstellung braucht nur einmal vorgenommen zu werden.

## Um- und Rückspulen

Soll der Film ohne Bildbeobachtung zurückgespult werden, ehe er ganz durch den Betrachter gelaufen ist, den Film aus der metallenen Umlenkrolle aushängen. Siehe Abbildung 3 auf der hinteren Ausklappseite. Ist der Film ganz durchgelaufen, wird er oberhalb des Mattscheibenkastens direkt zur linken Spule geführt.

## Filmreinigung

Deckel über den Filzhaltern (5) einfach nach vorne abziehen. Die Filze mit Reinigungslösung (z. B. Tetenal Cine Static-Polish) am besten mit einer Pipette tränken. Achtung: Keine Lösungen verwenden, die Kunststoffe oder gegebenenfalls die auf den Film aufgetragenen Magnet-Tonpisten angreifen können.

Die Polierfilze können ausgewechselt werden. Nur die im Zubehör erhältlichen SB 2-Polierfilze verwenden.

Film so über die Filze führen, daß der eine die Schicht-, der andere die Trägerseite bearbeiten kann. Dann über die Umlenkrollen unter dem Lampenhaus zur Aufnahmespule leiten. Langsam über die Filze spulen und dann langsam wieder direkt von Spule zu Spule zurückrollen, damit die Flüssigkeit wieder abtrocknet. Siehe Abbildung 2 auf der hinteren Ausklappseite.

## Lampenwechsel

Der Braun SB 2 ist mit einer 6 V, 10 W Halogenlampe (Stiftabstand 4 mm) bestückt, die neben besonders guter Lichtleistung, lange Lebensdauer und volle Leistungsfähigkeit (keine Kolbenschwärzung oder Veränderung der Farbtemperatur) bis zum völligen Verbrauch bietet.

Wird ein Lampenwechsel nötig: Die Abdeckung des Lampenhauses (6) abnehmen. Dessen unverlierbare Schrauben können zwischen Daumen und Zeigefinger herausgedreht werden. Sitzen sie zu fest, so hilft eine Münze über die ersten Windungen. Das Lampenhaus und die dann sichtbar werdende schwarze Abdeckung abziehen.

Die neue Lampe (des oben genannten Typs) nicht mit den bloßen Fingern berühren. Bis zum Anschlag in den Stiftsockel einschieben.

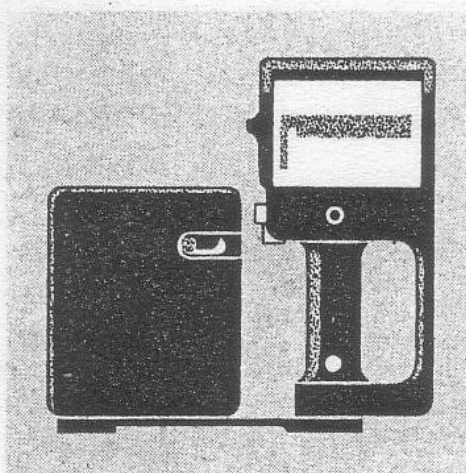
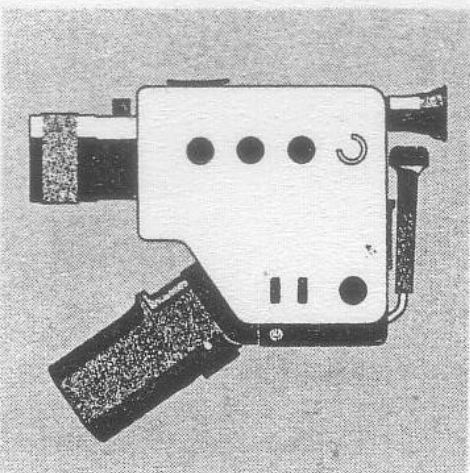
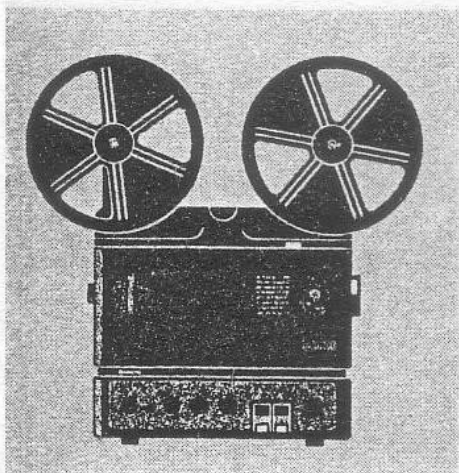
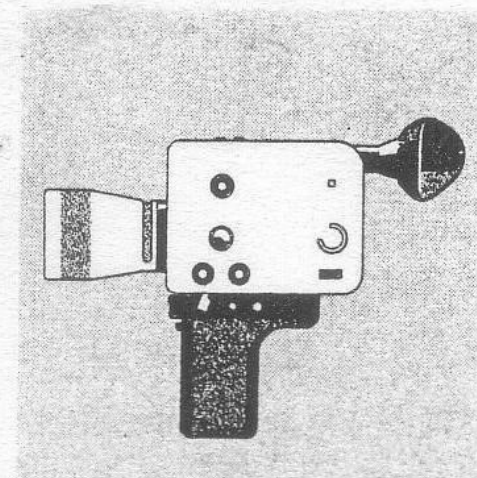
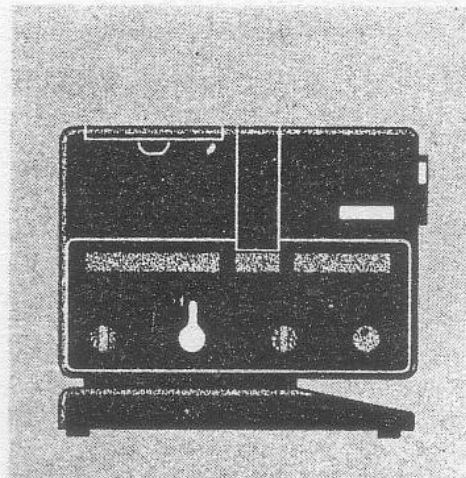
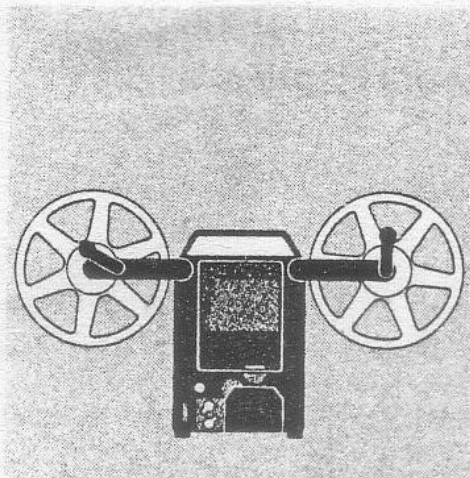
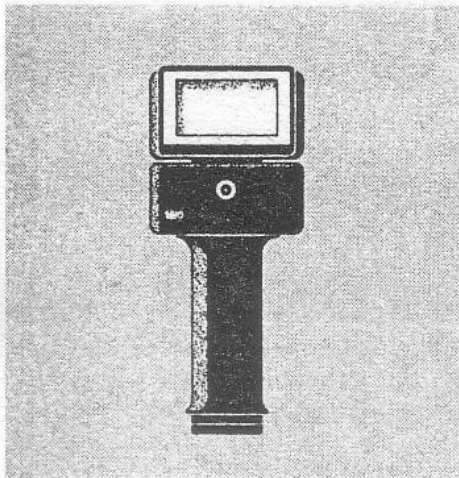
Mit den drei Schrauben unter und neben dem Lampensockel kann die Lampe gegebenenfalls nachjustiert werden, wenn die Mattscheibe nicht gleichmäßig ausgeleuchtet ist. Siehe Abbildung 4 auf der hinteren Ausklappseite.

Beim Wiederaufsetzen der Abdeckung des Lampenhauses die Taste der Markierungsstanze durch die viereckige Öffnung führen.

## Filmelle

Unter der Mattscheibe befindet sich eine Meßskala (10) mit Markierungen, die den Filmlängen von 9, 12, 18 und 24 Filmbildern entsprechen. Wenn ein Bildstrich an der 0-Marke angelegt wird, kann das Material um die gewünschte Bildzahl gekürzt werden, ohne daß die Filmbilder einzeln gezählt werden müßten.





**Braun  
Film-  
und  
Foto-  
Technik**